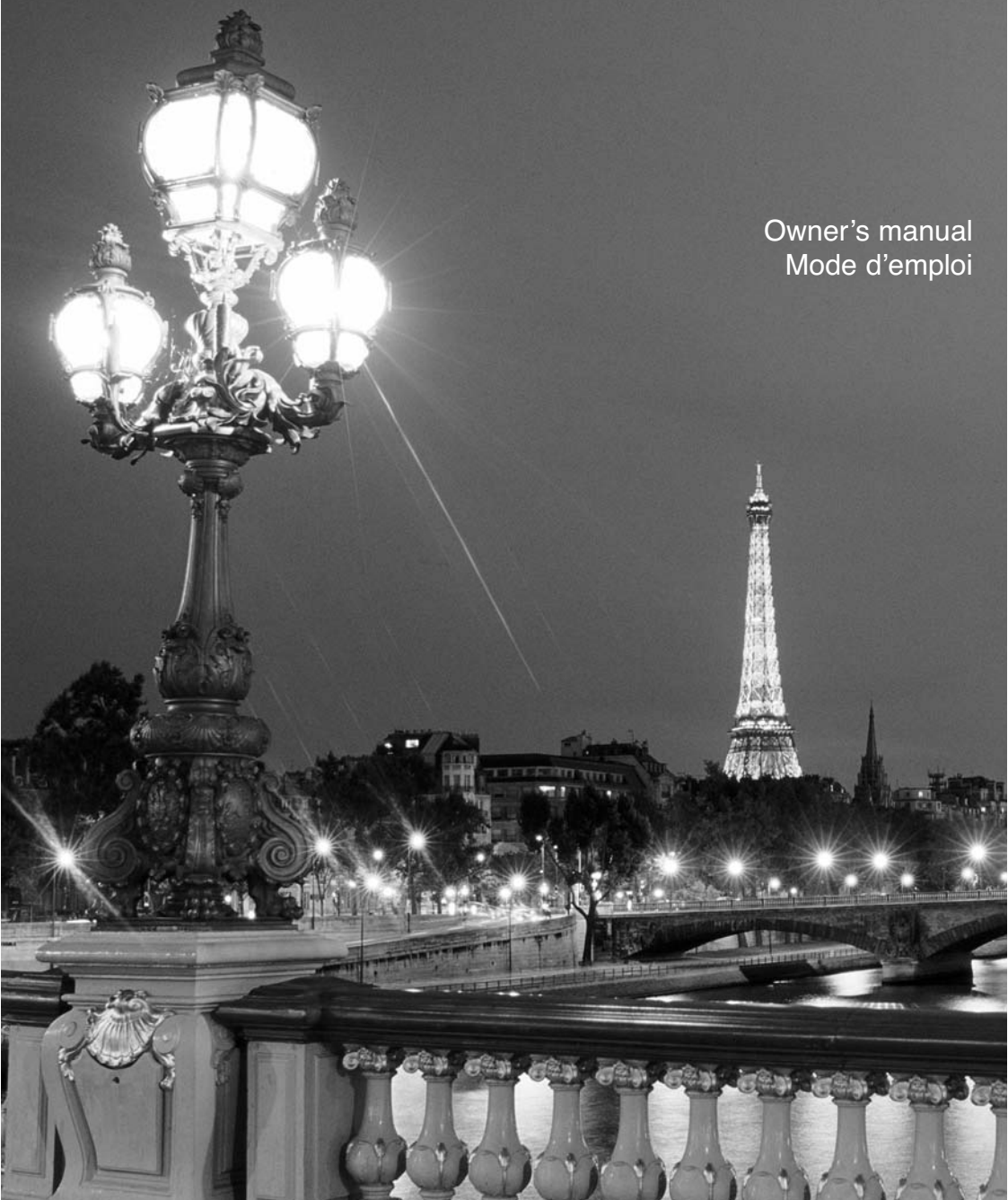


MCD-204

Audiophile tubes cd player
Lecteur audiophile de Cd à tubes

Owner's manual
Mode d'emploi



RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

Disposal of your old appliance

English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE. Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que debería deshacerse de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tas om hand separat från hushållssopor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortskaffes sammen med dit husholdningssaffald. Der findes separate opsamlingsystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huisvuil moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recycling in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Norwegian

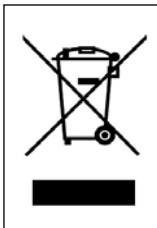
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres atskilt fra ditt husholdningsavfall når det er utslitt. I Norge finnes det egne innsamlings-systemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

Finnish

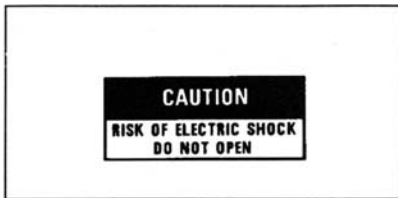
Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieje oddzielne systemy zbierania odpadów w poddanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



WARNING ATTENTION



ATTENTION: afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

WARNING: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.



AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparaît, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.

CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



LE POINT D'EXCLAMATION vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

THE LIGHTNING FLASH with arrow-head symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

IMPORTANT



*** POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.**

*** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.**

CONSIGNES DE SECURITE

LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

TENEZ COMPTE DES ALERTES

Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encasturer.

SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiné ou arracher.

NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyée seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommagés les différentes surfaces de votre appareil.

AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'empêcher la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

DOMMAGES NECESSITANT UNE INTERVENTION

Votre appareil doit être dépanné par une personne qualifiée quand:

- La prise d'alimentation ou son cordon a subi une détérioration, ou
- Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de votre appareil, ou
- Votre appareil a pris la pluie, ou
- Votre appareil ne semble pas fonctionner correctement ou présente des modifications quand à ses performances habituelles, ou
- Votre appareil est tombé ou son capot a été endommagé.

SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future use.

HEED WARNINGS

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

VENTILATION

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

GROUNDING OR POLARIZATION

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

CLEANING

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

POWER LINES

An outdoor antenna should be located away from power lines.

NON-USE PERIODS

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE

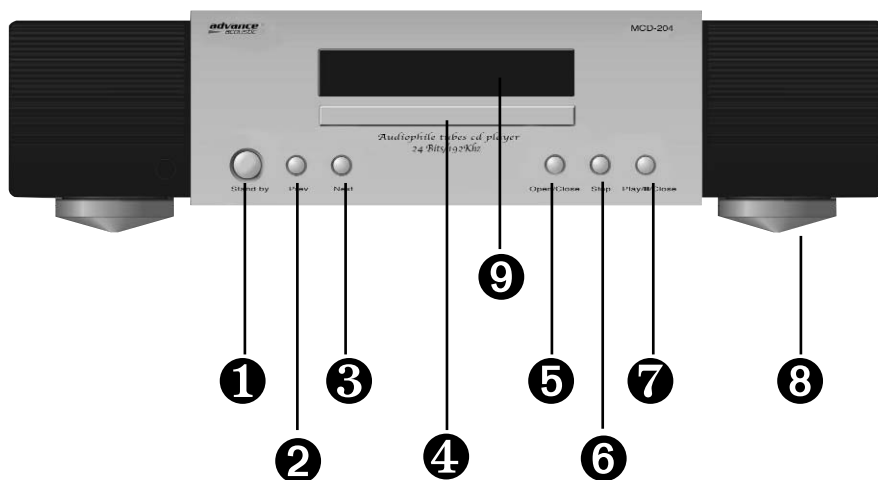
The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

SERVICING

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

RÉGLAGES FACE AVANT FRONT PANEL CONTROLS



1

BOUTON STANDBY/ON

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage bleu de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

STANDBY/ON POWER BUTTON

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY indicator blue lights after few seconds. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function). When set to STANDBY the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator red lights during standby.

2

TOUCHE PREVIEW / MORCEAU PRECEDENT

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le morceau musical précédent celui que vous écoutez. Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur cette touche pour accéder à l'ensemble des morceaux précédents.

PREVIEW

Press this button to return to a previous track. You also can press several times this button in order to return to all previous track of your disc.

3

TOUCHE NEXT / MORCEAU SUIVANT

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le morceau musical suivant celui que vous écoutez. Vous pouvez appuyer plusieurs fois sur cette touche pour accéder à l'ensemble des morceaux suivants.

NEXT

Press this button to go to the next track. You also can press several times this button in order to jump to all next track of your disc.

4

TRAPPE DE CHARGEMENT DU CD

Votre Cd doit être posé dans ce compartiment, la face imprimée vers le haut.

DISC TRAY

The disc is inserted in this tray with the labelled side up

5

BOUTON OPEN/CLOSE

Ce bouton sert à ouvrir ou fermer la trappe de chargement de votre CD?

OPEN/CLOSE BUTTON

This button is used for opening or closing the tray.

6

BOUTON STOP

Ce bouton vous sert à stopper la lecture de votre CD

STOP BOUTON

This button is used for stopping play.

7

BOUTON MULTIFONCTIONS: PLAY/PAUSE/CLOSE

Appuyez sur ce bouton pour fermer le tiroir du CD et engager la lecture du disc. Lorsque le cd est en mode lecture, en appuyant à nouveau sur ce bouton, votre lecteur se met en pause, la lecture du disque est interrompue jusqu'à ce que l'on appuie à nouveau sur cette touche afin de réactiver le mode lecture.

MULTI FUNCTION BUTTON: PLAY/PAUSE/CLOSE

Press this button to close the tray and play the disc. If you push this button when your cd is playing, you will interrupt the track, if you push again, then your cd will play.

8

POINTES DE DÉCOUPLAGE

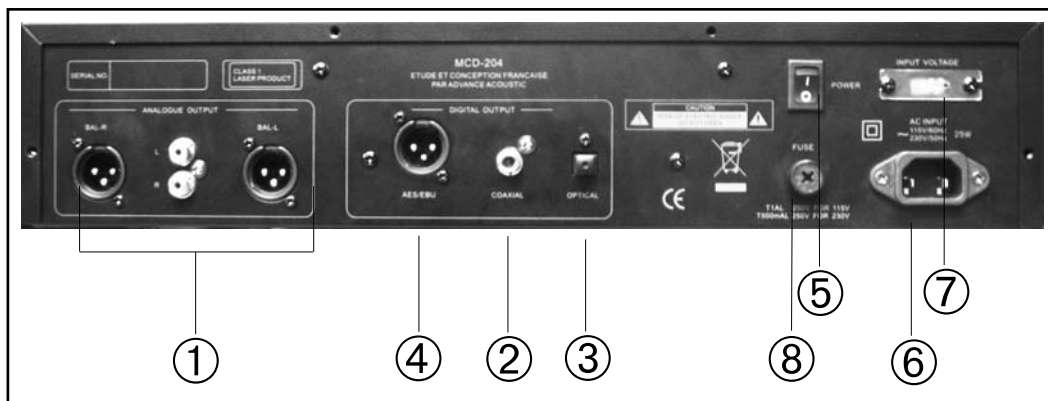
Votre amplificateur est équipé de pointes de découplage, il est livré avec des coupelles antidérapantes. A installer comme indiqué sur la photo.

ISOLATING SPIKES

Your amplifier used spike-feet, you need to use them with non-skid cupels included.

RÉGLAGES & CONNEXIONS FACE ARRIÈRE

REAR PANEL CONNECTIONS & CONTROLS



① ENTRÉES ANALOGIQUES SYMÉTRIQUES ET ASYMÉTRIQUES

Votre lecteur de CD est équipé de deux sorties stéréophoniques, l'une sur connecteurs de type XLR pour la sortie droite symétrique (BAL.R) et la sortie gauche symétrique (BAL.L) et de deux prises de type cinch gauche (L blanc) et droit (R rouge) pour les sorties stéréos asymétriques. En fonction des entrées disponibles sur votre amplificateur, vous pouvez utiliser l'une ou l'autre.

La sortie stéréo symétrique permet l'utilisation d'une longueur de câble importante en réduisant la détérioration du signal.

BALANCED AND UNBALANCED STEREO OUTPUTS

Your CD player use balanced stereo outputs, BAL.R for the right channel and BAL.L for the left channel or unbalanced stereo outputs (RCA type), R for right channel (red) and L for left channel (white).

If you have those inputs available on your amplifier, please choose only one type (balanced or unbalanced).

In order to limit signal deterioration, specially if the length between amplifier and cd player is important, we recommend to use balanced inputs/outputs.

② SORTIE COAXIALE NUMÉRIQUE ET SORTIE OPTIQUE NUMÉRIQUE

③ Si vous souhaitez utiliser un convertisseur externe ou un graveur de cd audio, connecter la sortie coaxiale ou optique de votre lecteur à l'entrée coaxiale ou optique de votre convertisseur ou graveur.

DIGITAL OUTPUT JACKS (OPTICAL OR COAXIAL)

If you want to use an external DAC (Digital Audio Converter) or a cd recorder, connect the

coaxial digital output or optical coaxial output of your cd player to the coaxial or optical digital input of the DAC (Digital audio converter) or cd recorder.

④

SORTIE AES/EBU

La norme AES/EBU définit la méthode de transfert pour l'audio numérique professionnelle. Cette norme a vu le jour dans les années 80 (AES3-1985, AES3-1992). Elle est survenue suite à la collaboration entre l'Audio Engineering Society (AES) et de l'European Broadcasting Union (EBU) permettant un échantillonnage de 32, 44,1 et 48 kHz en 16 bits de quantification qui a évolué par la suite jusque 96 et 192 kHz en 20 et 24bits. Les signaux à la norme AES/EBU sont transmis par câbles XLR - dont l'impédance fait 110 ohms - qui permettent le transport du signal symétrique sur des grandes longueurs. Cette norme est aussi appelé AES3.

AES/EBU OUTPUT

The digital audio standard frequently called AES/EBU, officially known as AES3, is used for carrying digital audio signals between various devices. It was developed by the Audio Engineering Society (AES) and the European Broadcasting Union (EBU) and first published in 1989 (Watkinson, 1989), later revised in 1995, 1998, and 2003. AES3 uses 110 ohm shielded twisted pair (STP) cable with XLR connectors up to a distance of 100 meters. If your DA converter has this type of plug, then you can use it with your MCD-204 cd player for better results.

⑦

FUSIBLES

⑧

Si vous devez changer le fusible de votre appareil, vous devez impérativement le remplacer par un modèle identique de même ampérage et voltage. (500mV/250V) pour une utilisation 220-240V.

Dans le cas où vous souhaitez utiliser votre appareil en 115V, commuter le sélecteur 7 sur 115V et remplacer par un modèle de double ampérage le fusible (1A/250V) pour une utilisation 115-130V

Toutes manipulations doivent se faire appareil éteint et débranché.

FUSES

If you want to replace a defective fuse, replace it with same type fuse (500mA/250V) for use 220-240V.

If you want to use your appliance in 115V, please switch the input voltage selector to 115V and replace fuse by an 1A/250V.

Your appliance must be switch off and the appliance must be disconnect to the wall outlet.

⑤

PRISE D'ALIMENTATION / INTERRUPTEUR GÉNÉRAL Pour alimenter votre appareil, commuter l'interrupteur général sur ON et vérifier la tension d'alimentation.

⑥

POWER CORD / MASTER ON/OFF SWITCH

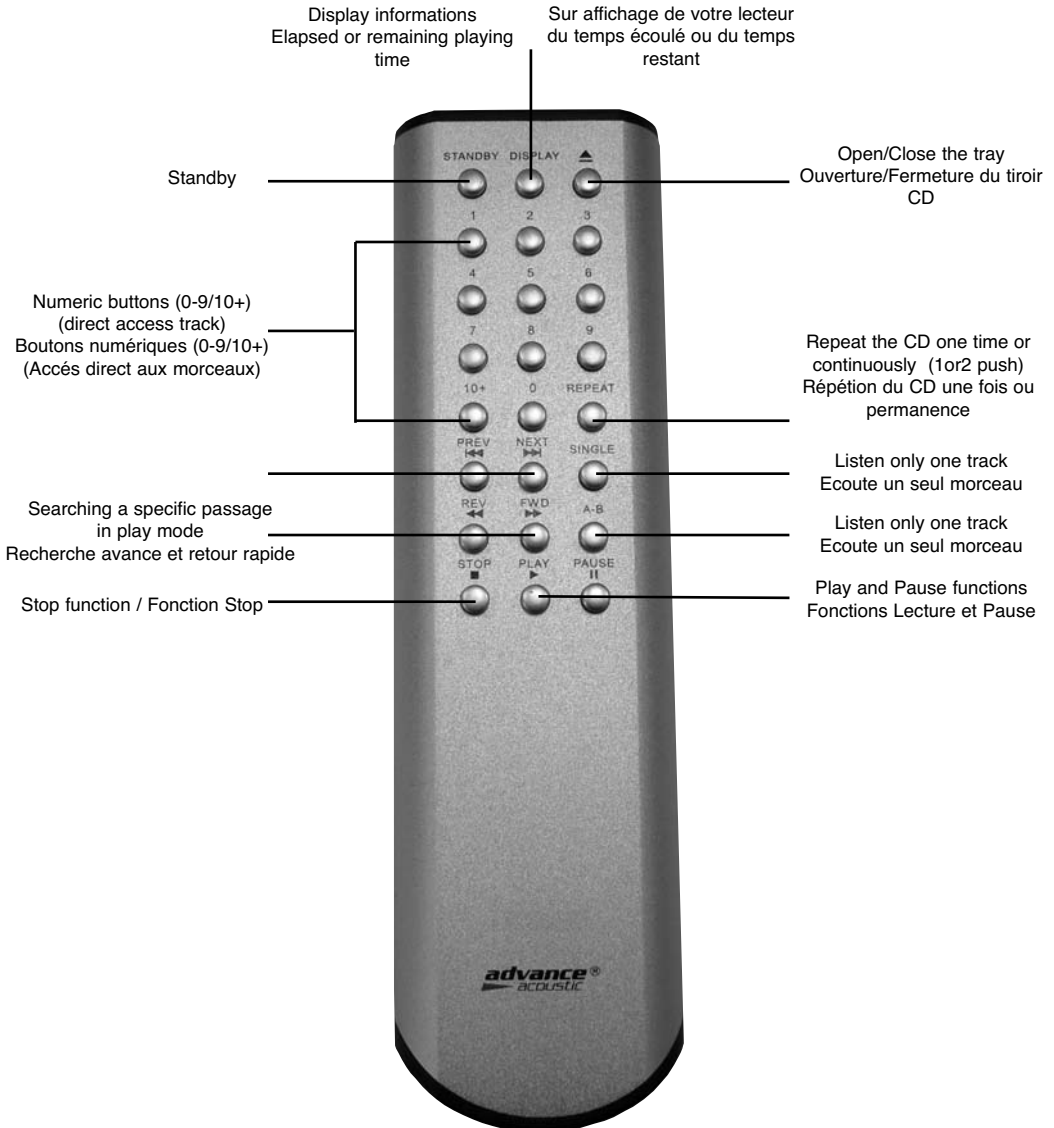
Before plugging in the amplifier, its master power switch must be in the OFF position.

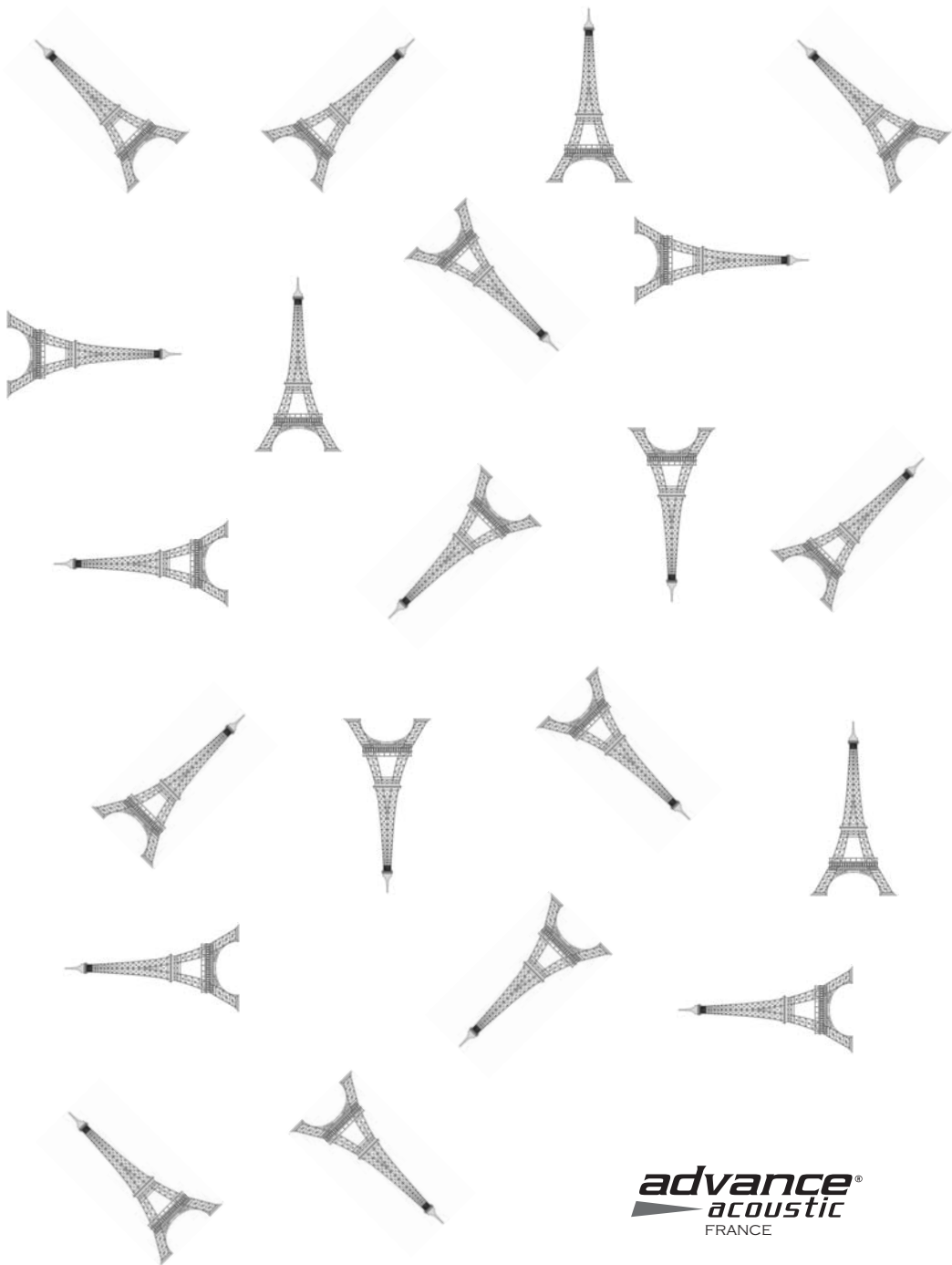
SPECIFICATIONS ET PERFORMANCES

PERFORMANCE SPECIFICATIONS

OUTPUT LEVEL BAL. & UNBAL.	0-1,8V
FREQUENCY RESPONSE (-3dB)	10Hz-50kHz
DISTORSION	< 0,1%
S/N RATIO	>80 dB
CHANNEL SEPARATION	>80 dB
CONVERTER	24bit-192kHz
AC INPUT	110-230V
POWER CONSUMPTION MAX	<30W
TRANSFORMER(S)	1
DIMENSIONS	H.11x l.44x D.43
NET WEIGHT / GROSS WEIGHT	8/10,8 kg

REMOTE CONTROL TÉLÉCOMMANDE





advance[®]
acoustic
FRANCE

www.advance-acoustic.com